

¿CÓMO PUEDO ELEGIR A UN/A ABOGADO/A DE FAMILIA?

Esta guía ha sido creada para ayudar a las personas a encontrar un/a abogado/a de familia que pueda asistirlos con el derecho familiar. Cubre tanto a los abogados financiados por Legal Aid BC, como a los abogados privados.



¿Dónde puedo comenzar?

Encontrar un/a abogado/a puede ser un poco abrumador. En primer lugar, debe decidir si va a contratar a un/a abogado/a privado/a o a uno/a de asistencia legal.

¿Cuándo debería considerar contratar a un/a abogado/a de asistencia legal?

Legal Aid BC (Asistencia Legal de BC) paga a los abogados para que representen a algunos clientes de forma gratuita. Para ser elegible para recibir asistencia legal, debe cumplir con dos criterios:

1. Su problema debe estar cubierto por asistencia legal; y
2. Para ser elegible, los ingresos y bienes de su hogar deben estar por debajo de cierto límite.

Para solicitar asistencia legal, llame al 604-408-2172. Le pedirán que proporcione extractos bancarios de los últimos tres meses. También es posible que necesiten otros documentos para evaluar su elegibilidad. Para obtener más información sobre cómo solicitar los servicios de Legal Aid de BC, visite legalaid.bc.ca/legal_aid/doIQualifyRepresentation.

Cuando Legal Aid BC le paga a un/a abogado/a para que lleve su caso, pueden asignarle un contrato de «contrato estándar» (standard retainer) o un «contrato limitado» (limited retainer). Ambos tipos de contratos tienen límites en la cantidad de horas que se le pagarán al abogado/a, aunque los contratos estándar tienen más horas. Independientemente del tipo de contrato que tenga, es importante que entienda que es posible que un/a abogado/a de asistencia legal no tenga suficientes horas para completar el trabajo relacionado con todos los aspectos de su caso.

Los abogados y la asistencia legal

Legal Aid BC utiliza un sistema basado en contratos. Si usted es elegible para que se le asigne un abogado/a, Legal Aid BC le proporcionará un contrato a un/a abogado/a privado/a para que trabaje en su caso. Estos abogados no son empleados de Legal Aid BC, pero Legal Aid BC tiene una lista de los abogados que aceptan este tipo de contratos. Si comienza a trabajar con un/a abogado/a y cree que no es la persona adecuada para usted, puede solicitar un cambio de abogado/a. Sin embargo, no se le garantiza que Legal Aid BC apruebe su petición para cambiar de abogado/a y, por lo general, solo se aprueba una única solicitud de «cambio de defensa», es decir, un cambio de abogado/a, por cliente. Le sugerimos que se ponga en contacto con un defensor de derecho familiar si desea cambiar de abogado/a. Puede encontrar una lista de defensores de derecho familiar en BC aquí: family.legalaid.bc.ca/bc-legal-system/legal-help/support-and-advocacy/getting-help-advocate.

Si obtiene aprobación para recibir asistencia legal, tiene dos opciones para encontrar a un/a abogado/a:

- Puede pedirle al miembro de personal de admisión de asistencia legal que le asigne un abogado/a; o
- Puede decir que quiere encontrar su propio abogado/a y solicitar una lista con los nombres de abogados que aceptan casos de asistencia legal.

Cuando llame a los abogados de esa lista, deberá decirles si ha obtenido aprobación para un contrato estándar o un contrato limitado. Si no está seguro/a, comuníquese con el personal de admisión de asistencia legal para confirmar qué tipo de contrato le han ofrecido.

¿Cuándo debo elegir un/a abogado/a contratado/a de forma privada?

Si no cumple con los requisitos para recibir asistencia legal gratuita, es posible que desee contratar a un/a abogado/a de manera privada.

Puede contratar a un/a abogado/a para que lo represente en todas las partes de su caso de derecho familiar. Esto a veces se llama «representación general» o «representación total».

Algunos abogados también ofrecen servicios legales «desagregados» (unbundled), lo que significa que trabajan solo en algunos aspectos del caso. Esta puede ser una manera de ahorrar dinero si solo necesita ayuda con algunos aspectos de su caso. Por ejemplo, su abogado/a puede ofrecerle asesoramiento legal, pero usted puede ser responsable de completar los formularios. O su abogado/a puede preparar sus documentos legales, pero no acompañarlo/a cuando comparezca en el tribunal. Cada caso es diferente, por lo que deberá hablar con su abogado/a acerca de las tareas de las que será responsable cada uno de ustedes.

Ya sea que contrate a un/a abogado/a para representación general o solo para ciertos servicios, su abogado/a le pedirá que firme un acuerdo. Este acuerdo a menudo llamado «contrato» (retainer) para servicios legales. Este acuerdo establece la información sobre los costos y cómo se comunicará con su abogado/a. Es importante que lea este documento detenidamente y comprenda todos los términos. Si le parece que algo no está claro, no dude en hacer preguntas.

Algunos abogados también ofrecen servicios legales «desagregados» (unbundled), lo que significa que trabajan solo en algunos aspectos del caso. Esta puede ser una manera de ahorrar dinero si solo necesita ayuda con algunos aspectos de su caso. Por ejemplo, su abogado/a puede ofrecerle asesoramiento legal, pero usted puede ser responsable de completar los formularios.

¿Cómo puedo encontrar un/a abogado/a?

Existen varios recursos que pueden ser útiles para encontrar nombres de abogados que pueden ayudarlo/a con problemas de derecho familiar. Los recursos de búsqueda no le garantizarán que encuentre un/a abogado/a perfecto/a para su caso, pero sí pueden ser un punto de partida en su búsqueda.

La «Law Society of BC» (Sociedad de Abogados de BC) tiene una base de datos de búsqueda de abogados que puede utilizar si desea obtener información sobre un/a abogado/a en particular: lawsociety.bc.ca/lcbc/apps/lkup/mbr-search.cfm. También puede encontrar información sobre abogados que han sido sancionados o personas que pueden estar ofreciendo servicios legales de forma ilegal. Puede encontrar estos recursos aquí: lawsociety.bc.ca/lcbc/apps/lkup/uap-search.cfm.

Access Pro Bono, una organización independiente que ofrece servicios legales gratuitos, también tiene un servicio de remisión de abogados. Si utiliza el servicio, un miembro del personal de la organización le proporcionará el nombre y la información de contacto de un/a abogado/a. Si el horario del/de la abogado/a lo permite, es posible que el/la abogado/a le proporcione una consulta gratuita de quince minutos. No es necesario que contrate al/a la abogado/a después de la consulta. Si no encuentra un/a abogado/a adecuado/a, puede comunicarse nuevamente con Access Pro Bono para obtener más nombres. Puede acceder al servicio de remisión de abogados aquí: accessprobono.ca/our-programs/lawyer-referral-service.

Puede encontrar una lista de abogados de familia que ofrecen servicios desagregados en BC aquí: unbundling.ca.

Cuando tenga los nombres de entre tres y cinco abogados con los que tenga interés en trabajar, puede comenzar mirando sus sitios web y páginas de redes sociales. Al ver su sitio web y perfil, puede obtener más información sobre el/la abogado/a y tener una idea más clara sobre si es una buena opción en su caso. Trate de evitar los sitios de opiniones sobre abogados, ya que no le dirán nada acerca de qué tan adecuado/a podría ser un/a abogado/a para usted personalmente.

Access Pro Bono, una organización independiente que ofrece servicios legales gratuitos, también tiene un servicio de remisión de abogados. Si utiliza el servicio, un miembro del personal de la organización le proporcionará el nombre y la información de contacto de un/a abogado/a. Si el horario del/de la abogado/a lo permite, es posible que el/la abogado/a le proporcione una consulta gratuita de quince minutos. No es necesario que contrate al/a la abogado/a después de la consulta.

¿Qué puedo esperar durante la primera llamada?

Es una buena idea llamar a varios abogados antes de elegir uno. Hable con cada uno de ellos durante 5 a 10 minutos para ver cuál es el más adecuado para usted. En la mayor parte de los casos, los abogados no cobran por esta primera llamada, pero es importante confirmar desde el principio que la llamada se considera una consulta gratuita.

Antes de llamar, escriba dos o tres frases sobre su situación y sus objetivos. Trate de usar un lenguaje sencillo y evite el uso de términos legales, ya que es posible que usted y el/la abogado/a estén usando los términos legales de manera diferente. Estos son algunos ejemplos de cómo expresarse:

EN LUGAR DE...	USE...
Custodia, tiempo del padre o madre, acceso, contacto	Tiempo que mi hijo/a pasa conmigo / dónde vive mi hijo/a / tiempo que mi hijo/a ve a su padre o madre
Orden de restricción, orden de protección	Necesito una orden para mantenerme a salvo / para mantener a mi hijo/a a salvo / para proteger mi propiedad
Tutela, responsabilidades de los padres	Necesito tomar decisiones sobre la salud de mi hijo/a / Necesito poder viajar con mi hijo/a sin el permiso de su padre o madre / Cuando estoy en desacuerdo con él/ella, no puedo hablar con mi expareja sin que se enoje y me intimide

El objetivo de su primera llamada es conseguir la información que necesita para decidir quién será el/la mejor abogado/a en su caso. Su breve descripción de su caso le permitirá al/la abogado/a considerar si el caso es adecuado para ellos.

Cuando llame a un/a abogado/a directamente, él/ella necesitará saber:

- El nombre de usted;
- El nombre de la parte contraria;
- Cómo se le pagará al/a la abogado/a, por ejemplo, si se trata de un contrato privado o de asistencia legal;
- Si el asunto está ya en los tribunales y, de ser así, en qué ubicación; y
- Si hay fechas ya programadas en los tribunales.

Normalmente la primera llamada será de corta duración y es probable que el/la abogado/a no pueda ofrecerle asesoramiento legal en ese momento. Por ejemplo, es probable que el/la abogado/a no pueda responder preguntas como «¿Qué debo hacer?» o «¿Deberíamos ir a juicio?» o «¿Es probable que mi caso tenga éxito?»

En la mayor parte de los casos, los abogados no cobran por esta primera llamada, pero es importante confirmar desde el principio que la llamada se considera una consulta gratuita.

¿Cómo puedo saber si el/la abogado/a es adecuado/a para mí?

Puede ser difícil saber si un/a abogado/a comprende su situación personal. Antes de llamar, tómese un poco de tiempo para anotar las cosas que le gustaría que el/la abogado/a aborde, además de los asuntos legales. Por ejemplo, puede preguntar sobre sus conocimientos en relación con personas que han sido víctimas de violencia, personas de diferentes culturas o personas con discapacidades.

A continuación, le mostramos algunas preguntas que puede considerar después de su primera llamada con un/a abogado/a, para ayudarlo/a a tomar su decisión:

- **¿El/la abogado/a tiene tiempo para proporcionarle asistencia en su caso?**
Si parece que no tienen tiempo para ayudarlo/a o para responder las preguntas que usted tiene sobre su experiencia, es probable que no tengan tiempo para trabajar con usted.
- **¿El/la abogado/a está prestando atención a los problemas que usted desea abordar?**
Si su principal enfoque es el tiempo que quiere pasar con sus hijos, pero el/la abogado/a le está hablando de la manutención, es posible que esa persona no esté abordando los problemas que son importantes para usted.
- **¿El/la abogado/a tiene experiencia con el tipo de problemas que tiene usted y usted confía en esa persona para que lo/a represente?**
No todos los abogados tienen experiencia en todos los asuntos de derecho de familia. El derecho de familia es algo complejo y usted debería poder confiar en su abogado/a.
- **¿Se siente cómodo/a hablando con el/la abogado/a?**
Es posible que tenga que compartir información de la que sea difícil hablar.
- **Si ha sufrido violencia por parte de su pareja íntima, ¿el/la abogado/a está dispuesto/a a hablar de ese tema con usted?**
Se requiere que los abogados de familia consideren si la violencia puede tener un impacto en su caso. Si está preocupado/a por su seguridad, su abogado/a debería escuchar sus inquietudes y hablar sobre cómo abordar la situación.

No todos los abogados tienen experiencia en todos los asuntos de derecho de familia. El derecho de familia es algo complejo y usted debería poder confiar en su abogado/a.

- **En este tipo de asuntos, ¿cuáles son las diferencias entre un contrato de representación completa y los servicios legales desagregados?**

Los servicios desagregados pueden ayudar a reducir sus costos, pero debe comprender muy bien las tareas por las que usted será responsable.

- **Si va a contratar a un abogado/a de manera privada, ¿hay opciones para que el proceso resulte más económico?**

Los honorarios legales pueden ascender a cantidades elevadas rápidamente. Es importante tener una conversación abierta con su abogado/a sobre cómo le cobrará y qué servicios son asequibles para usted.

- **Si tiene un contrato de asistencia legal, ¿cuál es la mejor manera de usar sus horas?**

La mayoría de los abogados cuentan el tiempo que dedican a responder correos electrónicos y llamadas telefónicas, por eso, si envía muchos mensajes, es posible que se le agoten las horas asignadas. Hable con su abogado/a sobre cómo le gustaría que se comunicara con él/ella. Por ejemplo, ¿prefieren las llamadas telefónicas o los mensajes de correo electrónico? ¿Cuántas veces por semana es aceptable ponerse en contacto con ellos? Tener claro estos asuntos por adelantado puede ahorrarle tiempo a usted y a su abogado/a.

- **¿Se espera que haya honorarios o gastos judiciales en un caso como este?**

Los honorarios judiciales y algunos gastos pueden cubrirse mediante un contrato de asistencia legal, pero hay límites. Si está contratando a un abogado/a de manera privada, usted será responsable de pagar los honorarios y gastos judiciales.

Tenga cuidado de no perder demasiado tiempo en la búsqueda de un abogado/a, ya que el proceso puede demorarse demasiado. Además, si ve que su abogado/a no es la persona adecuada, puede cambiar más tarde. No necesita seguir con un/a abogado/a solo porque ha invertido tiempo en la relación. Pero antes de cambiar, trate de hablar con su abogado/a acerca de lo que no está funcionando para usted. Si esa persona no se adapta para satisfacer sus necesidades, siempre tiene la opción de elegir a un/a abogado/a diferente.

Cuando se encuentra en una situación que requiere contratar a un/a abogado/a, todo puede resultar muy estresante. Al leer esta guía y considerar sus necesidades, ya está dando los primeros pasos positivos para encontrar a alguien que pueda ayudarlo/a con su problema legal. Trate de recordar que su problema legal es solo un aspecto de su vida. Cuando pueda, tómese el tiempo que necesita para cuidarse durante el proceso. 🐦

Cuando se encuentra en una situación que requiere contratar a un/a abogado/a, todo puede resultar muy estresante. Al leer esta guía y considerar sus necesidades, ya está dando los primeros pasos positivos para encontrar a alguien que pueda ayudarlo/a con su problema legal.



Este proyecto ha sido apoyado por
Women and Gender Equality Canada
(Mujeres e Igualdad de Género Canadá)



Women and Gender
Equality Canada

Femmes et Égalité
des genres Canada

Nuestra oficina está ubicada en el territorio
no cedido de las Naciones **Skwxwu7mesh**
(Squamish), **Tsleil-Waututh** (Burrard), y
xʷməθkʷəy̓əm (Musqueam).

516 Richards St, Vancouver, BC V6B 3A2
604-451-7447 | info@womenslegalcentre.ca
womenslegalcentre.ca

How Do I Choose a Family Lawyer? [Spanish]